

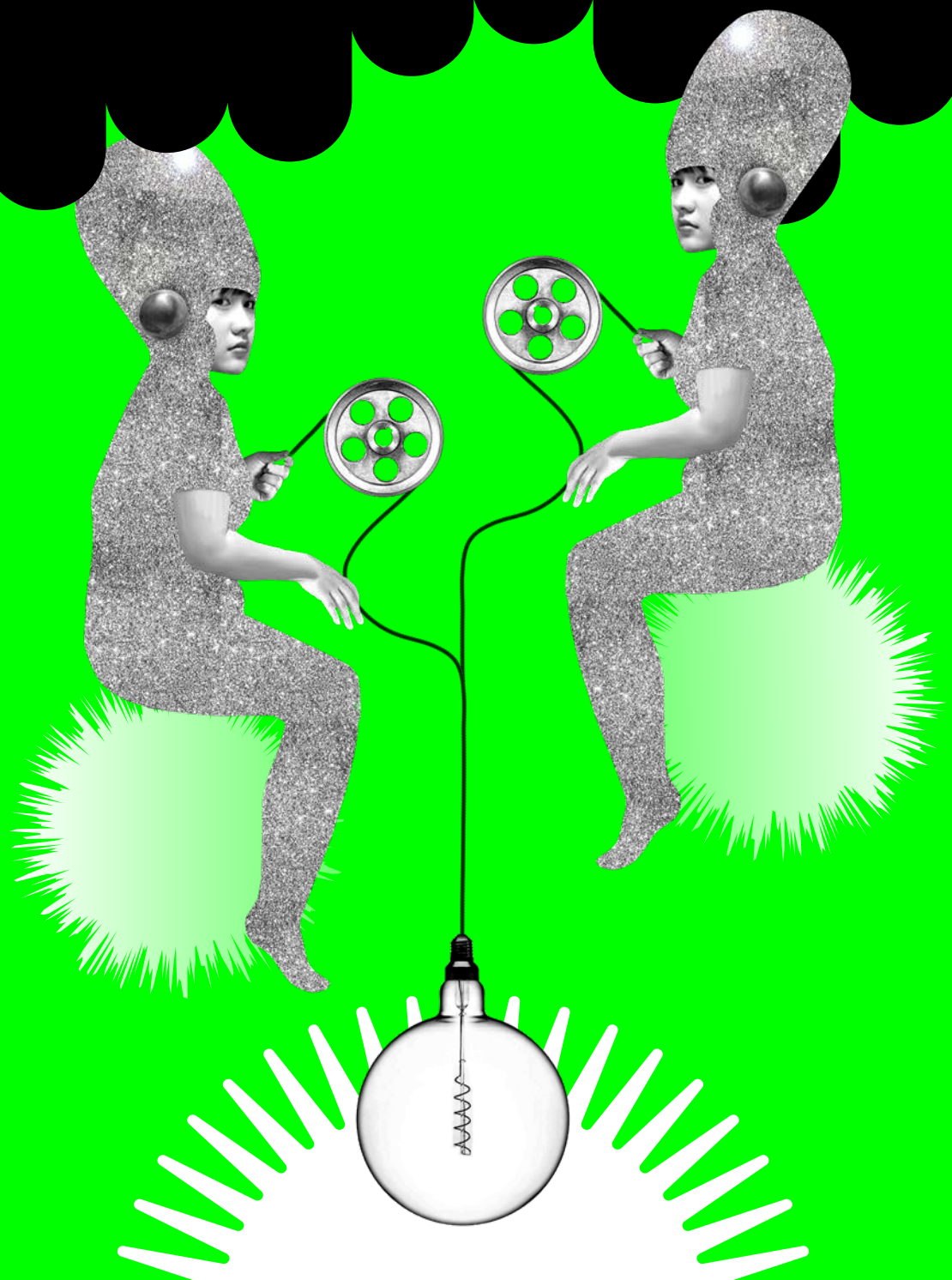
FESTIVAL DE TEATRO DE OLITE

21 JULIO - 6 AGOSTO

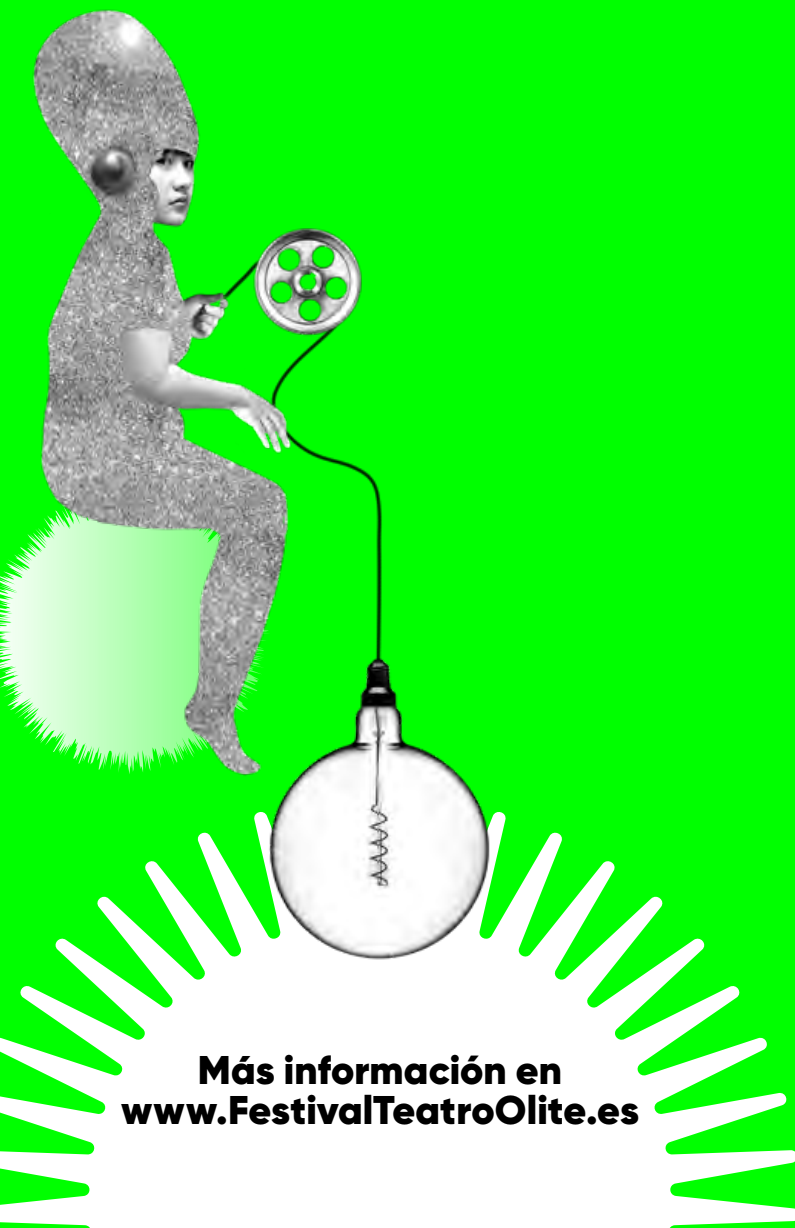
2023

www.FestivalTeatroOlite.es

#TeatroOlite2023



VENTA DE ENTRADAS A PARTIR DEL 9 DE JUNIO



Más información en
www.FestivalTeatroOlite.es

VENTA ONLINE

www.FestivalTeatroOlite.es | www.baluarte.com

VENTA EN TAQUILLA

BALUARTE

T. 948 066 060

- Desde el **9 de junio al 5 de julio**, de 11:00 a 14:00 h y de 17:00 a 20:00 h, de lunes a sábado. Domingos cerrados.
- Del **6 al 16 de julio**, incluidos, la taquilla está cerrada.
- Del **17 de julio al 5 de agosto**, de 11:00 a 14:00 h, de lunes a sábado. Domingos cerrados.

CENTRO COMERCIAL DE LA MOREA

Abierto todos los días de la semana (excepto domingos y festivos) de 09:30 a 21:30, horario ininterrumpido.

OLITE

T. 848 423 223

- Desde el 9 de junio, los fines de semana y durante el festival, en Enozentrum (Plaza de los Teobaldos, 4, Olite).
- Viernes, de 17:00 a 19:00h.
- Sábados y domingos, de 10:00 a 14:00 h.
- Días de espectáculo, de 19:00 a 22:00 h.

CENTRO CULTURAL TAFALLA KULTURGUNEA

T. 948 755 969

Exit through the gift shop, Carla Rovira (precio único 3 €); *Archipiélago*, La Trapecionista y *Sexpiertos*, Tantaka Teatro (precio único 8 €).

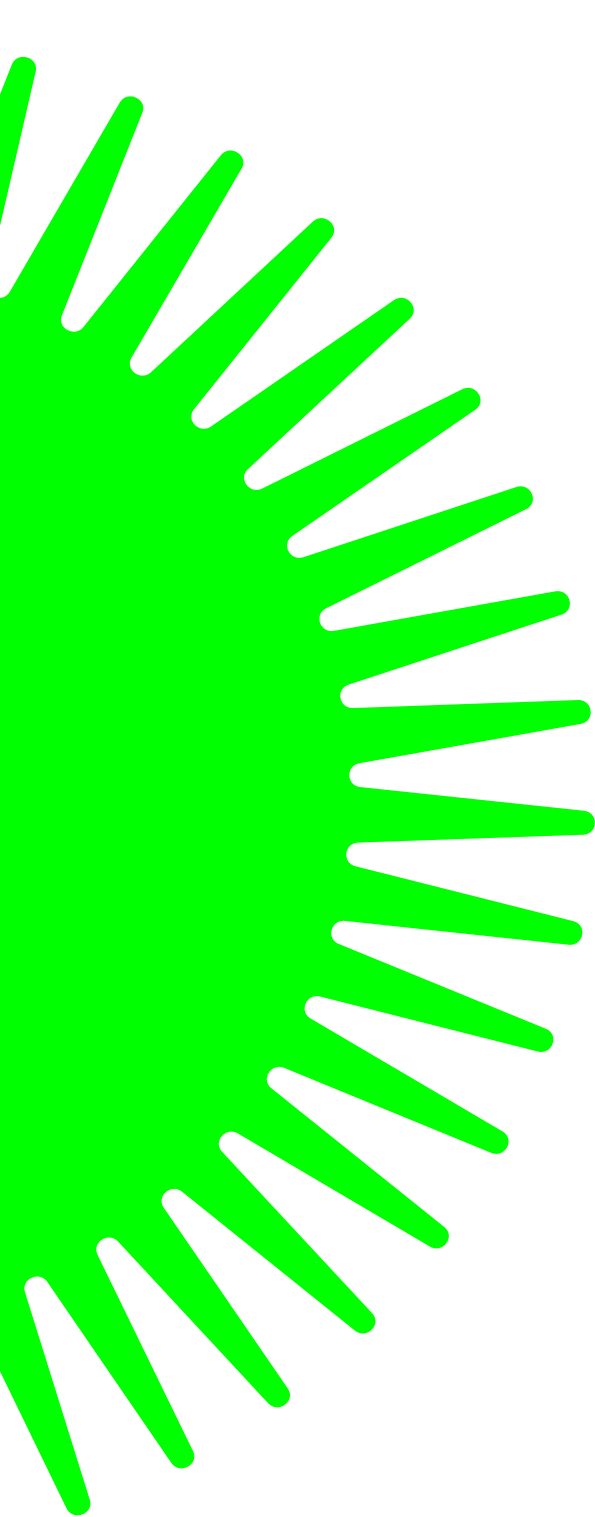
Las entradas se venden exclusivamente en la taquilla del Centro Cultural Tafalla Kulturgunea, y online desde el día 9 de junio en https://es.patronbase.com/_Tafalla/Productions

PALACIO EZPELETA DE BEIRE (ALBERGUE DE BEIRE)

Entrada libre hasta completar aforo.

	Precios taquilla y online desde 9 de junio	Carné Joven taquilla y online desde 9 de junio
Espectáculos La Cava	18 €	10 €
Abono completo La Cava (12 funciones)	190 €	100 €
Abono tres funciones La Cava a elegir (cualquier día)	50 €	25 €

PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA El Festival de Teatro de Olite, para los espectáculos de La Cava, tiene reservadas ocho localidades por función para personas con movilidad reducida. Las personas interesadas en dichas localidades deberán realizar su compra en las taquillas de Baluarte y Olite o a través del teléfono 948-066 060 (un máximo de dos localidades por compra). El Festival de Teatro no garantiza una ubicación idónea a sus necesidades a aquellas personas con movilidad reducida que adquieran una entrada fuera de la zona reservada. No obstante, la organización intentará acomodar a dichos espectadores dentro de las posibilidades que ofrece el recinto.



LA EMOCIÓN DE OLITE

El Festival de Teatro de Olite regresa en 2023 con una edición llamada a consolidar el proyecto iniciado el año pasado por sus nuevas directoras artísticas, Ane Pikaza y María Goiricelaya con una mirada social y contemporánea. Será una edición inclusiva y sostenible que seguirá apostando por el impulso a las nuevas dramaturgias con propuestas que podremos ver, siguiendo el concepto de “Olite expandido”, en San Martín de Unx, que se suma como sede del festival a Tafalla y Beire.

Tendremos una programación paritaria donde encontramos creadoras, dramaturgas y directoras; donde conviven el teatro, la danza, los talleres de formación, las residencias creativas y los encuentros entre público y creadoras. Se trata de propuestas que comparten un destacado componente social y que abordan temas como el peligro de la corrupción, el concepto de éxito durante la maternidad, las diversas masculinidades, la identidad o la lucha por los derechos sociales. Durante quince días, el Festival de Teatro Olite acogerá una edición que mira al pasado y también al presente con títulos que llevan la firma tanto de jóvenes promesas como de nombres consagrados.

La ilusión y la magia que traslucen los personajes y la bombilla del cartel de este año reflejan la emoción que rodea una representación teatral. Es también la emoción por la llegada del Festival de Olite, que en 2023 vuelve a apostar por propuestas nacionales e internacionales. Y por supuesto, también por compañías y artistas locales, que tienen la oportunidad de visibilizar la creatividad de las artes escénicas de Navarra. Con emoción afrontamos esta nueva edición del Festival de Teatro Olite y les invitamos a que ocupen sus butacas.

Rebeca Esnaola

Consejera de Cultura y Deporte



**THE FUTURE
IS NOW**

**EL FUTURO
ES AHORA**

**ETORKIZUNA
ORAIN DA**

El futuro no existe; eso ya lo sabemos. Somos habitantes de un presente vertiginoso donde la cultura es tan necesaria como el respirar; donde el teatro es ese lugar en el que ver, sentir y reconocernos, ese lugar pegado a nuestra identidad. Necesitamos del teatro para saber quiénes somos, en qué mundo vivimos y qué sociedad construimos.

El Festival de Teatro de Olite quiere ser motor de este presente vivo y compartir con todas las personas que quieran acompañarnos este deseo por provocar, disfrutar y descubrir en comunidad ese camino (nada fácil) que soñamos nos hará más libres, más críticos y más humanos. Hacer de la cultura, y del teatro en este caso, el centro de debate de lo que sucede en nuestro entorno. Empujar esos temas comprometidos e incómodos que nos confrontan cada día y agitar al público, conmoverlo, disfrutar con él.

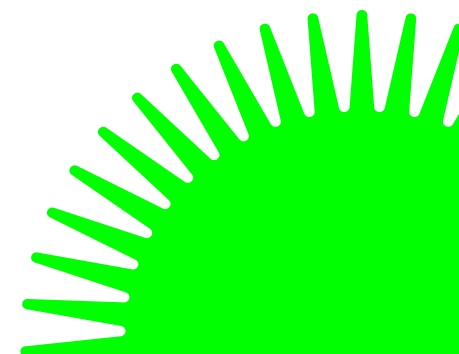
Esto es Olite: una gran celebración de la vida donde juntarnos para compartir ideas, emociones, dudas. Un espacio libre de certezas que exponga nuestras debilidades y contradicciones para celebrar la belleza de sentirnos personas; un lugar donde la reflexión nos empuje a nuevos puntos de encuentro, a nuevos abrazos, a esas nuevas aventuras que están por venir.

Abrir mentes, impulsar el arte y soñar con él. Hacer de este momento que estamos viviendo, ese futuro del que tanto hablamos. Disfrutemos de un festival que mira a todas las generaciones, a todos los públicos y a todas las problemáticas que sacuden nuestro mundo. Un festival que cuida e impulsa la escena navarra y que sigue su tenaz y audaz camino entre los grandes festivales tanto en el Estado español como en el ámbito internacional. Un festival paritario y feminista que promueve la igualdad y abraza la inclusión reivindicando el valor artístico de la diferencia desde la normalidad. El hogar de la diversidad y la libertad.

Todo es hoy. La vida es hoy. Seamos libres hoy.

Ane Pikaza & María Goiricelaya

Directoras artísticas
del Festival de Teatro de Olite 2023





21 JULIO

19:30 / PLAZA DE LOS
TEOBALDOS, OLITE

LA PARTIDA

COMPAÑIA VERO CENDOYA

Cinco bailarinas, cinco futbolistas, un campo de fútbol y un árbitro reunidos en una peculiar partida con reglas propias.

22:00 / LA CAVA



LA INFAMIA

Lydia Cacho
PRODUCCIONES COME Y CALLA
Dirección: **José Martret**

En 2005, Lydia Cacho, periodista y activista mexicana, fue secuestrada y torturada por la policía por un libro de denuncia de una red de pederastia en la que estaban implicados destacados empresarios y políticos.

24:00 / PLAZA CARLOS III,
OLITERAIMUNDO EL
CANASTERO

Pura jarana, un derroche de alegría y despreocupación que termina contagiando al público que termina siendo partícipe a ritmo de rumba, palmas y jaleos.

22 JULIO

13:00/ ENOZENTRUM

ENCUENTRO CON
"LA INFAMIA"

Con **Daniel Galindo, Machús Osinaga y Raúl Losanez.**

19:30 / PLAZA DE LOS
TEOBALDOS, OLITELA MEDIDA QUE
NOS HA DE DIVIDIR

QABALUM

Este colectivo de danza contemporánea apuesta por el cuerpo como motor artístico y como piedra angular de su práctica.

22:00 / LA CAVA

MUJER EN CINTA
DE CORRER SOBRE
FONDO NEGRO

Alessandra García
CÍA. ALESSANDRA GARCÍA
Autoría y dirección: **Alessandra García**

Premio MAX al espectáculo revelación 2022, reflexiona desde la risa y el pensamiento sobre la superproducción textil, el capitalismo, el entretenimiento, la cultura, los idiomas, el mote y el sector servicios.

23 JULIO

13:00 / ENOZENTRUM

ENCUENTRO CON
ALESSANDRA GARCÍA
(MUJER EN CINTA DE
CORRER SOBRE FONDO
NEGRO)

Con **Daniel Galindo, Machús Osinaga y Raúl Losanez**

22:00 / LA CAVA

CASA

Dirección y dramaturgia: **Lucía Miranda**
CROSS BORDER

Obra documental verbatim para la que se entrevistó a cuarenta personas en un relato intergeneracional que se pregunta sobre el artículo 47 de la Constitución, y por el camino de vuelta.

24 JULIO

24, 25, 26, 27 Y 28 JULIO
11:00-14:00 / CASA DE
CULTURA DE OLITETALLER:
DESAPRENDER A
VIVIR. APRENDER
A CONTARCon **María Velasco**24, 25, 26, 27 Y 28 JULIO
11:00-14:00 / ANTIGUAS
ESCUELAS FRANCISCANAS,
OLITEAUTOFICCIÓN
UTÓPICA

Taller para 8-18 años con **Carla Rovira**

26 JULIO

19:30 / CENTRO CULTURAL
TAFALLA KULTURGUNEAEXIT THROUGH THE
GIFT SHOP

CARLA ROVIRA

Una autoficción enmascarada, narrada en tercera persona que aborda cómo afrontamos las experiencias que no encajan en el modelo de la narrativa imperante.

22:00 / LA CAVA

PERSÉFONE

Autoría y dirección: **Miguel Goikoetxandia**
ILUNA PRODUCCIONES

Una bajada a los infiernos en un drama oscuro de violencia, abusos, justicia y venganza.

27 JULIO

19:30 / CENTRO CULTURAL
TAFALLA KULTURGUNEAEXIT THROUGH THE
GIFT SHOP

CARLA ROVIRA

22:00 / LA CAVA

SIMULACRO

Autoría y dirección: **Ion Iraizoz**
CIA. ION IRAIZOZ

Una comedia superrealista en la que dos personas simulan situaciones aparentemente cotidianas.

28 JULIO

28 JULIO 16:30-20:30

29 y 30 JULIO 09:30-14:00/
CASA DE CULTURA DE OLITE

HAZ QUE PASE

Taller de creación para profesionales y no profesionales con Teatro en Vilo.

19:30 / PALACIO REAL DE
OLITE, PATIO DE ENTRADA

TRAPU ZIKINAK

Lucía Ezker
LORE MORE

La pobreza de la posguerra, la amistad, la injusticia del patrón, el amor, el trabajo y los deseos de futuro serán los protagonistas de una serie de mujeres que se dedican a limpiar.

22:00 / LA CAVA

SOLO ME
ACUERDO DE ESO

Autoría y dirección: **Johan Velandia**
LA CONGREGACIÓN TEATRO

Un joven estudiante aparece, de madrugada y sin memoria, en una calle del centro de Bogotá con la única compañía de dos palomas.

29 JULIO

19:30 / CENTRO CULTURAL
TAFALLA KULTURGUNEA

SEXPIERTOS

Kepa Errasti y Telmo Irureta
Dirección: **Mireia Gabilondo**
TANTTAKA TEATROA

Dicen que el corazón de Ana es un dormitorio vacío. Nico quiere tatuarse el suyo. Están atrapados en un ascensor y pasarán de ser desconocidos a amigos.

22:00 / LA CAVA

MAN UP

Dirección y dramaturgia: **Andrea Jiménez y Noemi Rodríguez**
TEATRO EN VILO

Una propuesta para desenmascarar relato tradicional de la masculinidad y sus referentes a través de la ironía, la irreverencia y el humor absurdo.

30 JULIO

12:00 / ENOZENTRUM

**ENCUENTRO CON
COMPAÑÍAS
NAVARRAS
SOSTENIBILIDAD EN
LAS ARTES ESCÉNICAS:
UN DIÁLOGO ABIERTO
PARA SOLUCIONES
DOMÉSTICAS**

Con **Jemima Cano**

19:30 / PLAZA DE LOS
TEOBALDOS, OLITE

AL OTRO LADO

Creación colectiva
ZANGUANGO TEATRO
Dirección: **Miguel Muñoz**

Un telón en cualquier espacio urbano con vida, surfeando entre lo real y lo ficcionado en un espectáculo que fue reconocido con el Premio Max 2020 al mejor espectáculo de calle.

22:00 / LA CAVA

**EL MAR. VISIÓN DE
UNOS NIÑOS QUE
NO LO HAN VISTO
NUNCA**

Autoría y dirección: **Xavier Bobés y Alberto Conejero**
XABIER BOBÉS Y ALBERTO CONEJERO

La historia de una promesa que no se pudo cumplir, la que hizo el maestro Antoni Benaiges a sus alumnos y alumnas de una escuela rural en 1936.

1 AGOSTO

20:00 / TAFALLA

**RESIDENCIA: LA
MONTAÑA MENDIA**

MIKELE URROZ ZABALZA Y LUCÍA EZKER REKALDE

2 AGOSTO

19:00 / APARCAMIENTO
MUNICIPAL, SAN MARTÍN
DE UNX

**OLVIDO FLORES.
LAS MARAVILLAS
DE JÚPITER**

ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN

Olvido flores nos narra una historia llena de belleza amarga, poesía, circo y guerra, contada con el lenguaje de los objetos en un homenaje a la memoria.

20:00 / BEIRE

**RESIDENCIA:
TORCIDAS**

LAS NENAS THEATRE

20:00 / CENTRO CULTURAL
TAFALLA KULTURGUNEA**ARTXIPIELAGO**

Coreografía y dirección: **Maitane Azpiroz**
LA TRAPEACIONISTA

Un viaje solitario y, a su vez, con la compañía de un violonchelo, de momentos en suspensión, de danza aérea y de un paisaje que se transforma junto a la protagonista.

3 AGOSTO

19:00 / PLAZA
AYUNTAMIENTO, BEIRE

**OLVIDO FLORES.
LAS MARAVILLAS
DE JÚPITER**

ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN

20:00 / OLITE

**RESIDENCIA: LA
MONTAÑA MENDIA**

MIKELE URROZ ZABALZA Y LUCÍA EZKER REKALDE

22:00 / LA CAVA

LA MALPAGÁ

Dramaturgia y dirección: Ana Maestrojuán
PRODUCCIONES MAESTRAS

Hoy, 8 de enero de 1990, estamos esperando a la vedette Clara in the Dark para el estreno de su nuevo show.

4 AGOSTO

19:00 / PARQUE DEL CONDE,
TAFALLA

**OLVIDO FLORES.
LAS MARAVILLAS
DE JÚPITER**

ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN

20:00 / OLITE

**RESIDENCIA:
TORCIDAS**

LAS NENAS THEATRE

22:00 / LA CAVA

CLAUDIA

Dramaturgia y dirección: Carles Fernández Giua
LA CONQUESTA DEL POL SUD

Con 21 años, Claudia descubrió que era hija de desaparecidos y que había vivido una vida inventada. Su caso marcó un punto de inflexión en Argentina.

5 AGOSTO

20:00 / PALACIO EZPELETA
(ALBERGUE DE BEIRE)

**UN SEGUNDO
BAJO LA ARENA**

Col·lectiu Desasosiego sobre *Bodas de Sangre* de Lorca
COL: LECTIU DESASOSIEGO

Un espectáculo al aire libre que mezcla teatro y música en directo a partir del argumento de *Bodas de sangre* de Federico García Lorca.

19:00 / PLAZA DE LA RUEDA,
OLITE

**OLVIDO FLORES.
LAS MARAVILLAS
DE JÚPITER**

ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN

22:00 / LA CAVA

**LAS GUERRAS
DE NUESTROS
ANTEPASADOS**

Miguel Delibes
PENTACIÓN Y SECUENCIA 3
Dirección: **Claudio Tolcachir**

Un grito contra la violencia de las guerras es la línea maestra de la novela de Miguel Delibes, publicada en 1975

6 AGOSTO

20:00 / PALACIO EZPELETA
(ALBERGUE DE BEIRE)

**UN SEGUNDO
BAJO LA ARENA**

Col·lectiu Desasosiego sobre *Bodas de Sangre* de Lorca
COL: LECTIU DESASOSIEGO

22:00 / LA CAVA

ECLIPSE TOTAL

Dramaturgia y dirección: Àlex Cantó, Joan Collado, Jesús Muñoz y Pau Pons
PONT FLOTANT

¿Cómo vivimos sabiendo que un día dejaremos de estar vivos? Un eclipse total como metáfora, como anticipo, como ensayo de un destino insalvable: el final de nuestros días.

LA PARTIDA

COMPANÍA VERO CENDOYA



21 JULIO VIERNES

PLAZA DE LOS TEOBALDOS, OLITE

19:30



En un continente invadido por el fútbol, es imposible vivir al margen. Esta vez, en vez de luchar contra nuestro adversario, nos unimos a él.

La partida es un espectáculo de danza y fútbol, creado por la coreógrafa Vero Cendoya en una nueva propuesta que combina la danza contemporánea con sus antagonistas.

Cinco bailarinas, cinco futbolistas, un campo de fútbol y un árbitro reunidos en una peculiar partida con reglas propias.

REPARTO

Natalia D'Annunzio, Linn Johansson, Carla Sisteré, Anna Sagrera, Eva Honings, Gastón La Torre, Marc Soler, Babou Cham, Greta Ruas, Reynaldo Zerpa y Iván Montardit y la colaboración especial de Blanca Portillo.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Dirección y coreografía: **Vero Cendoya** / Dirección musical: **Adele Madau** / Textos: **Eduardo Galeano** / Asistente de dirección: **Gema Díaz** / Vestuario: **Kike Palma & Esther Muñoz** / Administración: **Joan Fabregat** / Producción: **Lidia Serrat** / Management: **Fani Benages** / Asesoría management: **Albert Baldomà**.

La partida es una coproducción de Cía. Vero Cendoya junto con Fira Tàrraga, Centro Coreográfico El Graner, Barcelona Asociación Carovana SMI de Cagliari e ICEC.

Duración: **80'**

Más información: www.verocendoya.com

[f](#) [t](#) [i](#) [@](#) [ciaveroendoya](#)

LA INFAMIA

Lydia Cacho

Dirección: **José Martret**

PRODUCCIONES COME Y CALLA



21 JULIO VIERNES

LA CAVA

22:00

En 2005, Lydia Cacho, periodista y activista mexicana, fue secuestrada y torturada por la policía de su país por publicar un libro en el que denunciaba una red de pederastia en la que estaban implicados destacados empresarios y políticos. Este hecho dejó al descubierto, una vez más, la corrupción institucional que se vive en México y que sigue vigente.

La historia de esta mujer comprometida y valiente, que recogió en *Memorias de una infamia*, obra en la se basa este espectáculo, no es local, sino universal, porque en el mundo muchas son hoy las periodistas amenazadas, agredidas y asesinadas por ejercer su profesión.

El público se sumerge en ella gracias a la combinación de narrativa teatral y cinematográfica, ya que una cámara sigue en todo momento a la protagonista. Gracias a la pantalla conoceremos a Lydia a través de una propuesta visual inscrita en el documental y, al mismo tiempo, podremos revivir con ella su secuestro desde una perspectiva, además, emocional y psicológica.

La infamia ha recibido el Premio Max 2023 a mejor actriz *ex aequo* para Marta Nieto y Marina Salas y fue finalista en los mismos galardones al premio al mejor espectáculo de teatro.

INTÉRPRETE

Marina Salas.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Autoría: **Lydia Cacho** / Adaptación: **Lydia Cacho y José Martret** / Dirección: **José Martret** / Diseño de espacio escénico y vestuario: **Alessio Meloni** / Diseño de sonido: **Sandra Vicente** / Diseño de iluminación: **David Picazo** / Diseño de videoescena: **Emilio Valenzuela** / Operadora de cámara: **Alicia Aguirre Polo** / Ayudante de dirección: **Pedro Ayose** / Dirección de producción: **Eva Paniagua** / Jefe de producción: **Juanfran García**.

La infamia es una coproducción de Teatro Español y Producciones Come y calla.

Duración: **75'**

Más información: www.franavila.com/la-infamia

@FranAvilaDist @franaviladist

RAIMUNDO EL CANASTERO



21 JULIO VIERNES

PLAZA CARLOS III, OLITE

24:00



Un colectivo de colegas que se divierte jugando a hacer música y cuyos conciertos son pura jarana, un derroche de alegría y despreocupación que termina contagiando al público que acaba siendo partícipe a ritmo de palmas y jaleos. Tanto es así que se han llegado a contar hasta 36 personas en un mismo escenario, aunque sus miembros originales son El Senisa (batería y sintetizadores), El Caete (cajón y voz), El Panka (bajo), Beltza (saxofón y voz), D' Urruti (guitarra), El Txarro (guitarra y voz) y Flako Ray (voz).

Les acompañan un pianista, una escolta de palmeros y un séquito de vientos que terminan de redondear canciones de varios estilos, en los que predomina la rumba más festiva.

Duración: **90-120'**

@raimundoelcanastero4430

@raimundoelcanastero

ENCUENTRO CON "LA INFAMIA"

Con **Daniel Galindo**, **Machús Osinaga** y **Raúl Losanez**



22 JULIO SÁBADO

ENOZENTRUM, OLITE

13:00

El Festival de Teatro de Olite vuelve a organizar varios encuentros abiertos al público con artistas de las compañías programadas en esta edición y periodistas de referencia en la prensa especializada.

En esta ocasión, Machús Osinaga (periodista de RTVE experta en artes escénicas), Daniel Galindo (director del programa *La Sala*, RNE) y Raúl Losáñez (crítico teatral en *La Razón*), conversarán con el equipo de *La infamia*, una coproducción de Teatro Español y Producciones Come y calla.

Se trata de una obra de carácter autobiográfico escrita por Lydia Cacho, periodista y activista mexicana que fue secuestrada y torturada por la policía de su país por publicar un libro en el que denunciaba una red de pederastia en la que estaban implicados destacados empresarios y políticos.

El público asistente podrá acercarse así al proceso de creación de una propuesta que ha sido reconocida este 2023 con el Premio Max a mejor actriz ex aequo para Marta Nieto y Marina Salas y que fue finalista en los mismos galardones al premio al mejor espectáculo de teatro.

Durante los encuentros con artistas y periodistas se servirá un aperitivo por cortesía de Reyno Gourmet.

La entrada es libre hasta completar aforo.



LA MEDIDA QUE NOS HA DE DIVIDIR

QABALUM



22 JULIO SÁBADO

PLAZA DE LOS TEOBALDOS, OLITE

19:30

Hacen falta dos lugares para hacer una frontera. Este espacio lleno de líneas paralelas al tiempo que nos atraviesa y que no es ni cierto ni único ni nuestro. De no ser, no seremos ya recipiente de nada, tampoco la medida que nos ha de dividir. Y aun así ¿cómo podíamos intuir, siquiera, que era esto el futuro?

Este colectivo de danza contemporánea, integrado por Lucía Burguete y Diego Pazó, apuesta por el cuerpo como motor artístico, como piedra angular de su práctica. Los huesos, músculos, órganos al servicio del movimiento. El movimiento al servicio de las ideas.

Qabalum trabaja en base a la curiosidad por lo que el cuerpo puede contar, dejar entrever o sugerir, partiendo de las posibilidades poéticas y narrativas del cuerpo, indagando en sus capacidades técnicas y expresivas, para que el movimiento revele su belleza, su misterio.

Compañía residente en el programa de Gobierno de Navarra DNA 2021 y en DNA 2022 con la exhibición de esta obra en formato de interior.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Coreografía e interpretación: **Diego Pazó y Lucía Burguete** / Música original: **Luisillo Kalandraka**.

La medida que nos ha de dividir es una producción de Qabalum, con la ayuda de Festival DNA, Dantzan Bilaka y Residencias de la Compañía Nacional de Danza 2022.

Duración: **17'**

Más información: www.qabalum.com

   @qabalum

MUJER EN CINTA DE CORRER SOBRE FONDO NEGRO

Autoría y dirección:
Alessandra García
CÍA. ALESSANDRA GARCÍA



22 JULIO SÁBADO

LA CAVA

22:00

Esta pieza escénica, que fue reconocida con el premio MAX al espectáculo revelación en 2022, funciona a modo de radiografía del ciudadano/a de barrio humilde. Una reflexión sobre la superproducción textil, el capitalismo, el entretenimiento, la cultura, los idiomas, el mote y el sector servicios. Pero, sobre todo, esta historia es risa y pensamiento.

La mujer dialoga con los distintos elementos que el espacio le aporta: una cuerda de nueve metros, una pelota gigante, una cinta, un dance-air con el que lidia una batalla a vida o muerte.

La descripción textual se abraza al detalle corporal. Una actriz que se mueve como toro en su redil, como niño en un parque de bolas, como una pelea de guerrilleros en la selva tropical. En definitiva, un mano a mano entre palabra y movimiento llevado al humor y el pensamiento.

Bailar la palabra, contar con el gesto.

Si la pieza se pudiera comer, sabría a Málaga.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Dirección, textos e interpretación: **Alessandra García** / Ayudante de dirección: **Violeta Niebla** / Dramaturgia: **Ramón Gázquez** / Espacio lumínico: **Azael Ferrer** / **Francisco Burgos** / Espacio escénico: **Beatriz Ros** / Vestuario: **Dela-Delos** / Asistente de movimiento: **María del Mar Suárez** / Arreglo sonoro: **Bass Seismic** / Regiduría: **Marta Howard** / Audiovisual: **Cruda Films** / Ilustración de cartel: **Hugo Lugo** / Diseño gráfico: **Tiquismiquis.club** / Peluquería: **Ana García** / Distribución: **Muntsa Roca** / Comunicación: **Aída Pallarés** / Producción: **Dos Bengalas**.

Mujer en cinta de correr sobre fondo negro es una producción de Dos Bengalas.

Duración: **60'**

Más información: www.alessandragarcia.com

@alessandragarciaenblanco


23 JULIO DOMINGO

ENOZENTRUM, OLITE

13:00

ENCUENTRO CON ALESSANDRA GARCÍA (MUJER EN CINTA DE CORRER SOBRE FONDO NEGRO)

 Con **Daniel Galindo**, **Machús Osinaga** y **Raúl Losanez**


Machús Osinaga (periodista de RTVE experta en artes escénicas) y a Daniel Galindo (director del programa *La Sala*, RNE) y Raúl Losáñez (crítico teatral en *La Razón*) conversarán con Alessandra García, autora y directora de *Mujer en cinta de correr sobre fondo negro*.

Alessandra García es una creadora y *performer* andaluza, licenciada en interpretación textual por la ESAD de Málaga. Su ámbito de especialización es el teatro participativo, relacional y las artes vivas. Este 2023 su trabajo se ha visto ampliamente reconocido en los Premios MAX, alzándose con el galardón a mejor espectáculo revelación y siendo finalista como mejor autoría revelación y actriz por *Mujer en cinta de correr sobre fondo negro*.

Durante los encuentros con artistas y periodistas se servirá un aperitivo por cortesía de Reyno Gourmet.

La entrada es libre hasta completar aforo.



CASA

Dirección y dramaturgia: **Lucía Miranda**
CROSS BORDER



23 JULIO DOMINGO

LA CAVA

22:00

Un arquitecto de provincias que construyó más de quinientas viviendas pero que a su hija, en herencia, le dejará unos cimientos. Un chico que lleva media vida en una residencia de menores y que de mayor quiere ser diseñador de Ikea. Una joven refugiada venezolana que consiguió el asilo gracias a una canción de Nirvana. Un hombre con diversidad funcional que lucha por su independencia. Una activista de la PAH con la que enamorarnos en París.

En un espacio que podría ser un set de cine, las historias de los cinco protagonistas de *Casa* se entrecruzan para formar una sola. Los acompañan dos *muppets* a ritmo de cabaret, un gerente de Airbnb y hasta un hombre de la NASA que lo observa todo.

Casa es una obra documental *verbatim* para la que se entrevistaron a cuarenta personas. Es también un relato intergeneracional que se pregunta sobre el artículo 47 de la Constitución, y por el camino de vuelta.

Porque cuando nos perdemos, cuando nos vence el cansancio, ¿cómo encontramos el camino de vuelta a casa?

REPARTO

Belén de Santiago, César Sánchez, Macarena Sanz, Efraín Rodríguez y Ángel Perabá.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Dirección y dramaturgia: **Lucía Miranda** / Iluminación: **Pedro Yagüe** / Espacio sonoro: **Nacho Bilbao** / Video escena: **Javier Burgos** / Vestuario y escenografía: **Anna Tussell** / Ayudante de dirección: **Román Mendez** / Auxiliar de dirección: **Marina Álvarez Moltó** / Producción: **Helena Ordoñez Bergareche** / Ayudante de escenografía y vestuario: **Fátima Cué** / Construcción de decorado: **Mambo decorados** / Construcción casas: **Creators of legend** / Construcción *muppets*: **Merche Cuesta Ramón – La casica Puppets** / Asesor de muñecos: **Manuel Román** / Distribución: Susana Rubio (Nuevos Planes).

Casa es una coproducción de Cross Border con el Teatro de La abadía, Teatro Lliure de Barcelona y Teatre Dijon Bourgogne (Centre Dramatique National).

Duración: **120'** (100' de obra y 20' de encuentro con el público).

Más información: www.thecrossborderproject.com

   @crossborderproject



24, 25, 26, 27 y 28 JULIO

CASA DE CULTURA DE OLITE

11:00 – 14:00

TALLER

DESAPRENDER A VIVIR. APRENDER A CONTAR. TALLER/ SEMILLERO DE NUEVAS HISTORIAS, OBRAS, PERFORMANCES

Con **Maria Velasco**



"Escribo para una decena de almas a las que quizá no veré nunca, pero que adoro sin haberlas visto". Esta cita de Stendhal es una de las que rige el trabajo de María Velasco, Doctora en Comunicación Audiovisual por la Universidad Complutense de Madrid, dramaturga por la Real Escuela Superior de Arte Dramático y Máster en Práctica Escénica y Cultura Visual.

Velasco prefiere definir el teatro como metáfora visible que como conflicto. En todo caso, hablaría del encuentro catastrófico con el otro o de la pérdida catastrófica. Aunque conocida por el género de la autoficción o con las dramaturgias íntimas, en realidad, ha escrito todo tipo de obras (infantiles, teatro para adolescentes, adaptaciones de clásicos...), pero, para ella, lo importante siempre ha sido "encontrar un vínculo con personal con el proyecto. Me gusta el teatro político, el riesgo formal (como amante que soy de la *Nouvelle Vague*) y ofender el decoro de nuestras anquilosadas democracias. Creo que, a estas alturas de la película, el humor solo es posible si es negro".

INSCRIPCIÓN

Este seminario ofrece 15 plazas para intérpretes profesionales, directores/as y dramaturgos/as. Se podrán inscribir hasta completar las plazas disponibles.

Para ello, deberá enviarse un e-mail a programasydifusion@navarra.es, indicando **nombre, dos apellidos, dirección, DNI, teléfono móvil, correo electrónico** de contacto y **comprobante** de haber abonado el importe de la matrícula.

La inscripción en el seminario se llevará a cabo por riguroso orden cronológico entre las personas que hayan realizado el pago de la matrícula.

El coste del taller es de 40 € y deberán abonarse haciendo una transferencia bancaria a la cuenta ES38 2100 3693 212200547110, cuyo titular es la Dirección General de Cultura, indicando en el concepto **PAGO MATRÍCULA TALLER DESAPRENDER A VIVIR. APRENDER A CONTAR** y **nombre y apellidos** de la persona que se inscribe.

El precio incluye solamente las clases. El traslado a Olite corre a cuenta de las personas participantes en el seminario. Por otro lado, el precio de la matrícula incluye la entrada para el espectáculo *Simulacro*, de Ion Iraizoz.

En el caso de que alguna persona hubiera abonado la inscripción y se hubieran completado las plazas disponibles, se le devolverá el importe de la matrícula.



24, 25, 26, 27 y 28 JULIO

ANTIGUAS ESCUELAS FRANCISCANAS, OLITE

11:00 – 14:00

TALLER AUTOFICCIÓN UTÓPICA de 8 a 18 años

Con **Carla Rovira**



En esta edición del festival se abre un espacio para la participación activa del público más joven. Así, Carla Rovira propone un taller para asistentes de 8 a 18 años.

El futuro ha devenido un espacio a conquistar. Ya no podemos soñar con escenarios posibles vivibles, pero la esperanza es un derecho inalienable. Especialmente, si tienes aún toda la vida por delante. Por ello, porque el teatro en sí es un espacio utópico, este taller les propone a sus participantes un ejercicio de autoficción sobre futuros utópicos posibles. Desde la invención de personajes hasta la creación de paisajes que han de venir, las personas participantes crearán un dispositivo escénico con la utopía como objetivo.

Rovira estará presente en la programación con *[Èxit] Through the gift shop*. Graduada en Interpretación por el Institut del Teatre, entre sus creaciones encontramos *Most of all, you've got to hide it from the chicks*, ganadora del Aplaudent a la Creació Emergent 2016 del Premi FAD Sebastià Gasch, *Aüc*, *el So de les Esquerdas* con Les Impuxibles y *MÀTRIA*, premiado con el L'Apuntador 2017 de la revista *Núvol*, *Calla*, *Hamlet*, *calla* en Temporada Alta (2018) o *La Defensa Alien* de Jordi Duran (2019).

INSCRIPCIÓN

Este seminario ofrece 15 plazas para jóvenes de 8 a 18 años. Se podrán inscribir hasta completar las plazas disponibles.

Para ello, deberá enviarse un e-mail a programasydifusion@navarra.es, indicando **nombre, dos apellidos, dirección, DNI, teléfono móvil, correo electrónico** de contacto y comprobante de haber abonado el importe de la matrícula.

La inscripción en el seminario se llevará a cabo por riguroso orden cronológico entre las personas que hayan realizado el pago de la matrícula.

El coste del taller es de 15 € y deberán abonarse haciendo una transferencia bancaria a la cuenta ES38 2100 3693 212200547110, cuyo titular es la Dirección General de Cultura, indicando en el concepto **PAGO MATRÍCULA AUTOFICCIÓN UTÓPICA** y **nombre y apellidos** de la persona que se inscribe.

El precio incluye solamente las clases. El traslado a Olite corre a cuenta de las personas participantes en el taller.

En el caso de que alguna persona hubiera abonado la inscripción y se hubieran completado las plazas disponibles, se le devolverá el importe de la matrícula.

[ÈXIT] THROUGH THE GIFT SHOP

CARLA ROVIRA



26 y 27 JULIO MIÉRCOLES y JUEVES

CENTRO CULTURAL TAFALLA KULTURGUNEA

19:30

A los seis meses de embarazo, en una ecografía, diagnostican que el feto que está gestando X tiene una malformación en el cerebro con cuatro pronósticos posibles, uno favorable y los otros tres que suponen la muerte del feto o un sufrimiento extremo.

Durante el espectáculo se abordan los tres meses de embarazo desde el día del diagnóstico hasta el final de este: qué le pasa al cuerpo, qué preguntas te haces cuando vives esta situación, los monstruos que te confrontan y cómo se vive esto colectivamente. ¿Cómo afrontamos las experiencias que no encajan en el modelo de la narrativa imperante?

Una autoficción enmascarada, narrada en tercera persona, en la que el dispositivo escénico pasa a través de las piezas expositivas y es a través de esta interacción como se va desarrollando la obra.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Dramaturgia e interpretación: **Carla Rovira Pitarch** / Diseño lumínico, escénico y gráfico: **Manoly Rubio García** / Producción: **Aina Bujosa Díaz** / Diseño audiovisual: **Erol Ileri Llordella** / Diseño de sonido y composición musical: **John Christian Cárdenas** y **Erol Ileri Llordella** / Apoyo en el montaje: **Claudio Duarte** / Molde de barriga: **Elena Villalba Camiño** / Herrería: **Ferro Calent Forja** / Corrección textos exposición: **Gema Moraleda**.

Exit through the gift shop es una coproducción de Carla Rovira, Terrassa Arts Escèniques y Firat Tàrrega.

Duración: **70'**

Aforo reducido: **60 personas**.

Más información: www.carlarovira.cat

   @lacarlarovira

PERSÉFONE

Autoría y dirección: **Miguel Goikoetxandia**
ILUNA PRODUCCIONES



26 JULIO MIÉRCOLES

LA CAVA

22:00

En griego antiguo, Perséfone significa "la que lleva la muerte". Es la reina del inframundo y guardiana de los secretos muertos. Perséfone llevaba una vida tranquila hasta que fue raptada por Hades y conducida hasta allí.

Nuestra Perséfone es Silvia, una mujer que ha sufrido los abusos permanentes de su padre y el silencio de su madre.

Silvia vive una vida aparentemente acomodada y feliz, en un entorno familiar estable, con un marido y una hija. Hasta que un día ocurre algo que dinamitará su vida, llevándole de nuevo al inframundo.

Una bajada a los infiernos en un drama oscuro de violencia, abusos, justicia y venganza.

REPARTO

Marta Juárez, Ana Berrade, David Larrea y Miguel Goikoetxandia.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Autoría y dirección: **Miguel Goikoetxandia** / Diseño de iluminación y escenografía: **Ion Martinkorena** / Coreografías: **Arantxa Villanueva** / Vestuario y atrezzo: **Ion Martinkorena, Iluna Producciones.**

Perséfone es una producción de Iluna Producciones.

Duración: **70'**

Más información: www.ilunaproducciones.es

SIMULACRO

Autoría y dirección: **Ion Iraizoz**
CIA. ION IRAIZOZ



27 JULIO JUEVES

LA CAVA

22:00

La ficción embellece las cosas, desde una serie de televisión o una red social, hasta las religiones o las utopías políticas. Toda ficción esconde la esperanza de una epifanía, de algo inesperado, de algún cambio, por eso necesitamos nuestra pequeña dosis de ficción diaria.

En *Simulacro*, dos personas crean su propia ficción, una que responda a sus deseos y que encaje en su pequeño mundo de simulacros donde la vida sucede de manera controlada, a una escala hecha a la medida de sus necesidades.

Una comedia superrealista en la que dos personas simulan situaciones aparentemente cotidianas.

REPARTO

Ion Iraizoz y Gloria March.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Dramaturgia: **Ion Iraizoz en colaboración con Gloria March y Albert Pérez** /
Dirección: **Ion Iraizoz** / Mirada externa: **Albert Pérez** / Espacio escénico: **Los Reyes del Mambo** / Diseño de sonido: **Adolfo García** / Ayudante de dirección: **David Mallols** / Producción: **La Caja Flotante**.

Simulacro es una creación de Ion Iraizoz.

Duración: **75'**

Más información: www.ciaioniraizoz.com

[f](#) [t](#) [i](#) @ion.iraizoz

HAZ QUE PASE

TALLER DE CREACIÓN PARA PROFESIONALES Y NO PROFESIONALES

Con **TEATRO EN VILO**



28 JULIO 16:00 – 20:30

29 y 30 JULIO 09:30 – 14:00

CASA DE CULTURA DE OLITE

Andrea Jiménez, codirectora de la multipremiada compañía Teatro En Vilo, propone en este taller dar los primeros pasos hacia una propuesta escénica propia. Durante cuatro días los objetivos fundamentales serán que las y los participantes, cada uno desde su área de especialidad, encuentren un lugar de libertad para la creación escénica y un impulso para el desarrollo de su personalidad creadora.

Para ello se pondrán a su disposición "disparadores" para empezar a dar forma a sus ideas, juegos y ejercicios útiles para fomentar la creatividad grupal e individual, se desarrollarán improvisaciones y ejercicios de escritura, se compartirán herramientas dramáticas para la creación y organización de material escénico y la acción dramática y se analizarán principios escénicos que tienen que ver con la organización del espacio y el tiempo.

Al final del taller, en este contexto de juego y encuentro con otros creadores y creadoras, cada participante podrá volcar sus recursos e ideas en el inicio de un trabajo (texto, escena, composición de movimiento, etc.) que tenga interés en desarrollar.

INSCRIPCIÓN

Este seminario ofrece 15 plazas para intérpretes profesionales, directores/as y dramaturgos/as. Se podrán inscribir hasta completar las plazas disponibles.

Para ello, deberá enviarse un e-mail a programasydifusion@navarra.es, indicando **nombre, dos apellidos, dirección, DNI, teléfono móvil, correo electrónico** de contacto y comprobante de haber abonado el importe de la matrícula.

La inscripción en el seminario se llevará a cabo por riguroso orden cronológico entre las personas que hayan realizado el pago de la matrícula.

El coste del taller es de 40 € y deberán abonarse haciendo una transferencia bancaria a la cuenta ES38 2100 3693 212200547110, cuyo titular es la Dirección General de Cultura, indicando en el concepto **PAGO MATRÍCULA TALLER HAZ QUE PASE** y **nombre y apellidos** de la persona que se inscribe.

El precio incluye solamente las clases. El traslado a Olite corre a cuenta de las personas participantes en el seminario. Por otro lado, el precio de la matrícula incluye la entrada para el espectáculo *Man up* de las directoras del taller.

En el caso de que alguna persona hubiera abonado la inscripción y se hubieran completado las plazas disponibles, se le devolverá el importe de la matrícula.

TRAPU ZIKINAK

Lucía Ezker
LORE MORE



28 JULIO VIERNES

PALACIO REAL DE OLITE, PATIO DE ENTRADA
19:30

Aunque se dice que "los trapos sucios se lavan en casa", los lavaderos de los pueblos, hoy en día bloques de piedra mudos, muestran otra realidad posible, que los trapos se lavaban en la calle, con vecinos y vecinas, familiares y amistades.

Podemos reconsiderar la idea de la intimidad si sumergimos las manos en esas aguas del pasado.

¿Cómo se limpian las manchas dejadas por la vergüenza? ¿Y las de la violencia? ¿A qué llamamos "sucio"? ¿De qué se puede hablar?

La pobreza de la posguerra, la amistad, la injusticia del patrón, el amor, el trabajo y los deseos de futuro serán los protagonistas de una serie de mujeres que se dedican a limpiar. Les acompañará el frío y la suciedad, que también tienen algo que decir sobre el mundo en el que vivimos...

REPARTO

Lara Villanueva, Maialen Díaz Urriza y Mikele Urroz Zabalza.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Autoría: **Lucía Ezker** / Dirección: **Lore More** / Espacio sonoro: **Harkaitz Martínez de San Vicente Urriza** / Vestuario: **Iona Lakunza** / Escenografía: **Orekari Estudio** / Iluminación: **Andrés Dwyer y Fermin Izko**.

Trapu zikinak es una producción de Lore More.

Duración: **75'**

Más información: www.carlarovira.cat

@lacarlarovira

SOLO ME ACUERDO DE ESO

Autoría y dirección: **Johan Velandia**
LA CONGREGACIÓN TEATRO



28 JULIO VIERNES

LA CAVA

22:00

Un joven estudiante aparece, de madrugada y sin memoria, en una calle del centro de Bogotá con la única compañía de dos palomas. Junto a ellas, intenta reconstruir cómo ha llegado hasta allí, vestido de gala y sin sus seres queridos.

Solo me acuerdo de eso nace como parte del proyecto de dramaturgia *Cicatrizar- España/Colombia*, ideado por Carlos José Reyes, José Sanchis Sinisterra y Carolina Vivas. Toma como punto de partida una herida abierta de la historia reciente para tratar de sanarla y honrar la memoria de un joven a quien se le arrebató el diploma de graduado de sus manos y a quién se le preguntó:

¿Cuál es su proyecto de vida?

Vivir.

REPARTO

Juan Pablo Barragán, María Fernanda Fabre, Emmanuel Restrepo, Cristián Ruiz y Johan Velandia.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

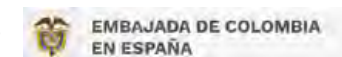
Autoría y dirección: **Johan Velandia** / Asistencia de dirección: **Sergio Castillo**
/ Coreografía: **Anibal Quiceno** / Jefe de técnico: **Maicol Medina** / Vestuario:
Ana Velandia / Diseño de iluminación: **Humberto Hernández** / Dirección de arte: **Johan Velandia** / Producción: **Sergio Castillo**.

Solo me acuerdo de eso es una coproducción de La Congregación Teatro y Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo.

Duración: **75'**

[f](#) [t](#) [@](#) @lacongregacionteatro

Presentación realizada con el apoyo de



SEMPIERTOS

Kepa Errasti y Telmo Irureta

Dirección: **Mireia Gabilondo**

TANTTAKA TEATROA



29 JULIO SÁBADO

CENTRO CULTURAL TAFALLA KULTURGUNEA

19:30



Dicen que el corazón de Ana es un dormitorio vacío. Nico quiere tatuarse el suyo. Están atrapados en un ascensor y pasarán de ser desconocidos a amigos.

Bueno, esto pasó hace tres años, pero viajando al pasado, viviremos en el presente lo que nos vengán a contar. El amor, el sexo, la soledad y los prejuicios de la gente serán los temas a tratar.

El periodista con parálisis cerebral y la vendedora de caramelos que anda sumida en contradicciones, explicarán sin complejo alguno sus vivencias afectivo sexuales para demostrar que cada uno de nosotros, con su parálisis particular, tenemos diferentes miedos, sueños e ilusiones.

Una historia de dos amigos, una historia de crecimiento personal teñida de humor y dolor a partes iguales.

Sempiertos, espectáculo de teatro accesible ha sido reconocida como la mejor labor de producción en los Premios Max 2023.

REPARTO

Miren Arrieta y Telmo Irureta.

EQUIPO TÉCNICO Y ARTÍSTICO

Autoría: **Kepa Errasti y Telmo Irureta** / Dirección: **Mireia Gabilondo** / Espacio escénico: **Fernando Bernués** / Diseño de iluminación: **Xabier Lozano** / Vestuario: **Ana Turrillas** / Fotografía y diseño gráfico: **Mikel Martínez - Dock Studio** / Coordinación técnica: **Acrónica Producciones** / Producción ejecutiva: **Ane Antoñanzas** / Administración: **Maite Gorrotxategi** / Producción: **Paola Eguibar y Nagore Plazaola** / Distribución: **Portal 71.**

Sempiertos es una producción de Tanttaka Teatroa.

Duración: **70'**

Aforo reducido: **60 personas.**

Más información: www.tanttaka.eus

MAN UP

Dirección y dramaturgia: **Andrea Jiménez y Noemi Rodríguez**
TEATRO EN VILO



29 JULIO SÁBADO

LA CAVA

22:00



Con este nuevo espectáculo las directoras de Teatro En Vilo se proponen el reto de desenmascarar el relato tradicional de la masculinidad y sus referentes a través de la ironía, la irreverencia y el humor absurdo.

En un momento en el que los códigos masculinos tradicionales han quedado obsoletos y los nuevos están todavía por elaborar, *Man up* quiere ser un espacio desde el que cuestionar las suposiciones culturales sobre qué significa ser un hombre y un lugar desde el que imaginar nuevas maneras de serlo.

En escena, seis intérpretes se lanzarán a representar un gran carnaval de la masculinidad, jugando a deconstruir, reconstruir o destruir los referentes culturales que rigen los estándares de la hombría, a la vez que reflexionan sobre su lugar en el mundo y su propia identidad.

REPARTO

Javier Carramiñana, Pablo Gallego Boutou, Blanca Solé, Alberto Jo Lee, Juan Paños, Noemi Rodríguez y Baldo Ruiz.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Dirección y dramaturgia: **Andrea Jiménez y Noemi Rodríguez** / Coreografía: **Amaya Galeote** / Ayudante de dirección: **Juanma Romero** / Escenografía: **Mireia Vila Soriano** / Iluminación: **Miguel Ruz** / Vestuario: **Yaiza Pinillos** / Ayudante de vestuario: **Beatriz Suárez** / Diseño de cartel: **Javier Jaén** / Fotografía: **Marcos Gpunto** / Realizaciones escenografía: **Mambo Decorados** / Vestuario: **Sastrería Gabriel Besa** / Utería: **Hijos de Jesús Mateos** / Voces en off: Antonio Camina, Ariana Cárdenas, Candela Sanz, Carlos García-Esquinas, Carmen Gómez Menor, César Rivas, Eva Chamorro, Fanny Hernández, Fátima Baeza, Faustino Habas Calero, Flavia Turci, Gaëlle Audouard, Gregor Acuña, Inés Ruiz, Inma Cuevas, Isabel Vallespin, Javier Molleda, Javier Paisano, Jordi París, José Ramón Arredondo, Joseba Maiza, Juliana Ascúa, Justo Ruiz, Lise Belperron, Lucía Casado, Luis Maeso, Manuela Sanz, María Díaz, María Fente, María Folguera, María Pastor, María Perona, Marián Bañobre, Marta Alonso, Mina Grilli, Mireia Petitpierre, Nerea Pérez de las Heras, Orion Bow, Pablo Alamá, Juan Paños Gómez, Rocío Sanz, Tania Galán / Producción: **Centro Dramático Nacional** / Producción en gira: **Barco Pirata Producciones teatrales** / Distribución: **Proversus**.

Man up es una producción de Teatro en Vilo y Centro Dramático Nacional.

Duración: **120'**

Más información: www.teatroenvilo.com / www.barcopirata.org

[f](#) [t](#) [@](#) @teatroenvilo @barcopirata @proversusisabellan

ENCUENTRO CON COMPAÑÍAS NAVARRAS

SOSTENIBILIDAD EN LAS ARTES ESCÉNICAS:
UN DIÁLOGO ABIERTO PARA SOLUCIONES
DOMÉSTICAS

Con **Jemima Cano**



30 JULIO DOMINGO

ENOZENTRUM, OLITE

12:00

Una conversación guiada sobre la sostenibilidad en las artes escénicas hoy en día. El objetivo es desgranar qué cambios reales se pueden llevar a cabo desde estructuras culturales pequeñas (compañías, artistas y entidades culturales) para limitar el impacto medioambiental. Se verán ejemplos, herramientas y soluciones de bajo coste. También se comentarán qué exige la Unión Europea en este campo y su vinculación con convocatorias diversas.

Jemima Cano es productora escénica y gestora cultural especializada en danza. Es parte de DOOS Colectivo, desde donde trabaja en el campo de las audiencias, el género y los proyectos europeos. Desde 2018 y gracias a coordinar los seminarios del proyecto europeo Pyrenart, divulga una mirada *ecofriendly* a la producción escénica.

Durante los encuentros con artistas y periodistas se servirá un aperitivo por cortesía de Reyno Gourmet.

La entrada es libre hasta completar aforo.



AL OTRO LADO

Creación colectiva

Dirección: **Miguel Muñoz**

ZANGUANGO TEATRO



30 JULIO DOMINGO

PLAZA DE LOS TEOBALDOS, OLITE

19:30



Un telón portátil nos descubre divertidas historias escondidas en la vida cotidiana de nuestras calles.

Al otro lado, Premio Max 2020 al mejor espectáculo de calle, nos propone un dispositivo sencillo pero inagotable que atrapa a quien pasea, retratándolo lúcida y lúdicamente, convirtiéndolo en intérprete involuntario de una historia real e imaginada que se va creando a la vez que avanza el espectáculo. Una visión de la vida ciudadana enfocada desde el humor y la ironía propia de Zanguango Teatro.

REPARTO

Txubio Fernández y Na Gomes.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Autoría: **Txubio Fernández, Miguel Garcés y Miguel Muñoz** / Dirección: **Miguel Muñoz** / Escenografía: **Carlos Pérez Donado** / Vestuario: **Esther Villar**.

Al otro lado es una producción de Zanguango Teatro.

Duración: **60'**

Más información: www.czanguangoteatro.com

@ZanguangoTeatroPro

@_Zanguango_

@TeatroZanguango

EL MAR. VISIÓN DE UNOS NIÑOS QUE NO LO HAN VISTO NUNCA

Autoría y dirección: **Xavier Bobés** y **Alberto Conejero**
XABIER BOBÉS Y ALBERTO CONEJERO



30 JULIO DOMINGO

LA CAVA

22:00

Esta es la historia de una promesa que no se pudo cumplir, la que hizo el maestro Antoni Benaiges a sus alumnos y alumnas de una escuela rural. La promesa la hizo un día de invierno de 1936. Les prometió el mar.

En 1934, el joven llega a Bañuelos de Bureba, un pequeño pueblo en la provincia de Burgos. Poco después, paga de su bolsillo un gramófono y una rudimentaria imprenta. Desde ese primer curso, los niños y las niñas publican sus emociones, sueños y pensamientos.

En enero de 1936, publican *El mar. Visión de unos niños que no lo han visto nunca*. El librito contiene las expresiones de los escolares de cómo se imaginan el mar, sus miedos y sus sueños. Ninguno ha visto el mar. El maestro les promete que ese mismo verano los llevará a Cataluña para que lo conozcan. El 25 de julio de 1936 Benaiges es fusilado. La promesa del maestro ya no se podrá hacer realidad nunca.

Una pieza que propone un dispositivo en que los objetos, el poema y el material documental conviven sin jerarquías.

REPARTO

Xavier Bobés y **Sergi Torrecilla**.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Dramaturgia: **Alberto Conejero**, a partir de textos de las niñas y niños de la escuela de Bañuelos de Bureba, de su profesor Antoni Benaiges, Marina Garcés y Alberto Conejero / Espacio escénico: **Pep Aymerich** / Audiovisuales: **Albert Coma** / Música original: **Antonio José Martínez Palacios** (1902-1936), en grabaciones de José Luis Bernardo de Quirós y Elisa Rapado Jambrina / Espacio sonoro: **Julià Carboneras** / Iluminación: **Jou Serra** y **Mario Andrés Gómez** / Diseño de arte: **Anna Auquer** / Pintura: **La Beren** / Asesoramiento documental y fotografías: **Sergi Bernal** / Testimonios: Documental *El retratista* de Alberto Bougleux y de Sergi Bernal / Alumna en prácticas de la Escola Eòlia: **Natàlia Jiménez** / Producción ejecutiva: **Imma Bové** / Traducción de los textos al catalán: **Martí Sales**.

El mar. Visión de unos niños que no lo han visto nunca es una producción de Teatre Nacional de Catalunya y Xavier Bobés con el apoyo de ICEC, Institut Català de les Empreses Culturals, L'Animal a l'Esquena y Festival FITT de Tarragona.

Duración: **65'**

RESIDENCIAS: LA MONTAÑA MENDIA

MIKELE URROZ ZABALZA Y LUCÍA EZKER REKALDE



1 AGOSTO MARTES / 20:00

TAFALLA

3 AGOSTO JUEVES / 20:00

OLITE

Una mujer se enfrenta a su propio ochomil. Una expedición circular hacia el encuentro con sus fantasmas. Toda montaña nace de una colisión, de un choque violento y lento entre dos placas acercándose cada vez más entre sí. Ambas arrasan con todo lo que encuentran a su paso hasta crear una cumbre. Es un encuentro catártico entre dos fuerzas. Algo parecido a un amor.

La montaña no se puede traer al escenario, pero aquí hay algunas imágenes que la invocan: El aullido del K2. George Harrison y su *My sweet Lord*. Diapositivas del monte del aita. Una montañera quebrándose como el hielo. La muerte bailando *A message to you Rudy* con un whisky con hielos diciéndonos *todavía no te he tocado*. Un sensor de movimiento para crear capas geológicas y montañas con arena en directo. Una joven escaladora abriendo vías por el mundo. Un alpinista congelado contándonos secretos de otra época. Una declaración de amor. Una montaña hablando. Himalaiatik postala.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Creación e investigación: **Mikele Urroz Zabalba** y **Lucía Ezker Rekalde** en colaboración con **Iñigo Rodríguez-Claro** / Intérprete: **Mikele Urroz Zabalba** / Espacio escénico: **Orekari estudio** / Espacio sonoro: **Jose Pablo Polo** / Producción: **Lucía Ezker** / Técnico: **Fermín Izko**.

La montaña mendia es una producción de Mikele Urroz Zabalba y Lucía Ezker Rekalde.

OLVIDO FLORES. LAS MARAVILLAS DE JÚPITER

ESTEFANÍA
DE PAZ ASÍN



2 AGOSTO MIÉRCOLES / 19:00

APARCAMIENTO MUNICIPAL, SAN MARTÍN DE UNX

3 AGOSTO JUEVES / 19:00

PLAZA AYUNTAMIENTO, BEIRE

4 AGOSTO VIERNES / 19:00

PARQUE DEL CONDE, TAFALLA

5 AGOSTO SÁBADO / 19:00

PLAZA DE LA RUEDA, OLITE

El 18 de julio de 1936, coincidiendo con el levantamiento golpista contra la República que dio paso a la Guerra Civil, la troupe de 50 artistas del Circo Anastasini que había llegado a Lodosa desapareció sin dejar rastro. Dicen que algunos fueron fusilados y que el resto fue obligado a entretener a la tropa.

Mediante el lenguaje de los objetos, la narradora Olvido Flores cuenta una historia de belleza amarga, poesía, circo y guerra, dentro de una caravana habilitada para acoger a una veintena de personas y que quiere ser un homenaje a la memoria, y a aquellas personas olvidadas a las que nadie llevó flores.

Habrà cuatro pases del espectáculo en cada localidad: 19:00, 19:45, 20:30 y 21:15 horas. Aforo de 22 personas por pase.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Creación e interpretación: **Estefanía de Paz Asín.**

Olvido Flores. Las maravillas de Júpiter es una producción de Estefanía de Paz Asín.

Duración: **20'**

Más información: www.estefaniadepazasin.com

   @estefaniadepazasin

RESIDENCIAS: TORCIDAS

LAS NENAS THEATRE



2 AGOSTO MIÉRCOLES / 20:00

BEIRE

4 AGOSTO VIERNES / 20:00

OLITE

Torcidas plantea una residencia de investigación teatral que aborda los temas de la violencia hacia los cuerpos y la dictadura de la imagen.

Las dos integrantes de la compañía han vivido con diferentes impedimentos físicos en su vida. Estas condiciones han requerido operaciones y el uso de aparatos ortopédicos para corregir lo que "estaba mal".

Torcidas es una metáfora que representa tanto las dificultades físicas que han enfrentado las integrantes de la compañía como las expectativas y presiones sociales que se imponen sobre las personas para ajustarse a los estándares de belleza y perfección establecidos.

¿Elijo lo que soy o me elije a mí? A través de lo escénico y la investigación, el proyecto busca cuestionar y desafiar estos estereotipos, fomentando la aceptación y la valoración de la diversidad. Se explorará cómo estas dificultades afectan a la autoestima y cómo encontrar lugar en un mundo que a menudo prioriza la apariencia sobre la autenticidad.

Uniendo la documentación, recopilación de experiencias personales, entrevistas y talleres de investigación elaborarán un documental del proceso que se expondrá el último día de residencia.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Creación y dirección: **Ane Sagüés y Cristina Tomás** / Grabación y edición del material audiovisual: **Jon Muñoz** / Supervisión externa: **Maia Ansa y Adriana Cerdán**.

Torcidas es una producción de Las Nenas Theatre.

ARTXIPIELAGO

Coreografía y dirección: **Maitane Azpiroz**
LA TRAPECIONISTA



2 AGOSTO MIÉRCOLES

CENTRO CULTURAL TAFALLA KULTURGUNEA
20:00



El peso de la tierra convertida en polvo, la ligereza de la arena en suspensión, el continuo caminar, la búsqueda constante...

¿Qué es lo que el humano deja tras sus pasos?

¿Cómo coger perspectiva desde las alturas?

¿Qué es lo imprescindible?

¿Cómo hacer visible lo esencial?

La protagonista trazará un viaje solitario y, a su vez, acompañada de la música de un violonchelo, de momentos en suspensión, de danza aérea y de un paisaje que se transforma junto con ella.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Autoría, coreografía y puesta en escena: **Maitane Azpiroz** / Asistente en dramaturgia y búsqueda: **Inés Aubert** / Creación técnica: **Guillaume Desnoulet** / Técnico general y diseño de luces: **David Lainez Aguirre** / Técnico de árboles: **Juanjo Altuna** / Vestuario: **Aiora Ganuza** / Interpretación y colaboración: **Teresa Magallón Cortes** / Música: **Alejandro Saul Martínez e Iván Casado**.

Artxipielago es una producción La Trapecionista.

Duración: **50'**

Más información: www.latrapecionista.com

@latrapecionista

@latrapecionista5583

LA MALPAGÁ

Dramaturgia y dirección: **Ana Maestrojuán**
PRODUCCIONES MAESTRAS



3 AGOSTO JUEVES

LA CAVA

22:00

Nos encontramos en L'Arcadia, un club de cabaré barcelonés, en los primeros días de la década de los 90. La alegría preolímpica y preexpo de Sevilla se palpa en el ambiente. Nos aguarda una década que se atisba como prodigiosa y llena de esperanza económica.

Hoy, 8 de enero de 1990, estamos esperando a la vedette *Clara in the Dark* para el estreno de su nuevo show, *La Malpagá*. A través de su voz y de sus canciones vamos a ser partícipes de su vida y de sus anhelos, de sus recuerdos y de la devoción incondicional por su amigo Jaime, Jaime Gil de Biedma. Siempre acompañada de su fiel pianista y amiga, Marie Brizard, mujer de voz curtida y vida llena de renunciadas y silencios.

La Malpagá es un cabaré canalla, una propuesta en la que el humor, la crítica social, la poesía y la emoción se dan la mano para vertebrar una puesta en escena que nos recuerda todo lo que hemos avanzado como sociedad y podemos retroceder si no prestamos atención. Un espectáculo creado como homenaje a todas las personas que por su condición o género fueron silenciadas y en el que las escucharemos reír, llorar o cantar.

REPARTO

Ángel García Moneo y María Álvarez.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Dramaturgia y dirección: **Ana Maestrojuán** / Escenografía: **Koldo Tainta y Producciones Maestras** / Figurinismo: **Eduarne Ibáñez** / Diseño de iluminación: **Koldo Tainta** / Espacio sonoro y arreglos musicales: **Gorka Pastor** / Producción ejecutiva: **Ángel García Moneo** / Ayudante de producción: **Arantza Izaguirre** / Diseño gráfico: **El Colectivo** / Difusión en red: **Marta Elena Martín** / Fotografía: **David Muñiz y Mikel Legaristi** / Maquillaje: **Amaia Mendo** / Grabación del espectáculo: **Acrónica Producciones.**

La Malpagá es una producción de Producciones Maestras.

Duración: **80'**

Más información: www.produccionesmaestras.com

@produccionesmaestras
 @produccionesmaestrascompan8980

CLAUDIA

Dramaturgia y dirección: **Carles Fernández Giua**
LA CONQUESTA DEL POLO SUD



4 AGOSTO VIERNES

LA CAVA

22:00



Claudia Victoria Poblete Hlaczik vive en Buenos Aires, trabaja como ingeniera de sistemas y es aficionada a la ciencia ficción. Claudia, vive una vida "normal". Pero, bajo esta apariencia, se esconde un recorrido muy poco común. Esta joven mujer fue educada en los valores del entorno militar y, con 21 años, descubrió que era hija de desaparecidos y que había vivido una vida inventada. Su caso marcó un punto de inflexión en Argentina, ya que supuso el principio del fin de la impunidad de los mandos militares.

¿Cómo se interrelacionan las vidas singulares y la historia? ¿Qué sentido tienen, en el mundo actual, palabras como revolución, memoria y educación?

La experiencia vital de Claudia, comunicada por ella misma, es la materia prima de este nuevo documental escénico de la trilogía que La Conquesta del Polo Sud ha dedicado a la relación entre la experiencia real e individual de tres mujeres y la historia colectiva.

CREACIÓN E INTERPRETACIÓN

Claudia Victoria Poblete Hlaczik, Carles Fernández Giua y Eugenio Szwarczer.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Dramaturgia y dirección: **Carles Fernández Giua** / Escenografía y video:

Eugenio Szwarczer / Iluminación: **Luis Martí** / Sonido: **Damien Bazin** /

Producción ejecutiva en gira: **Irene Vicente** / Contratación y Comunicación:

Lidia Giménez / Fotografías de escena: **Josep Aznar.**

Claudia es una producción de Grec Festival de Barcelona, CCCB -Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, Ajuntament de Terrassa y La Conquesta del Pol Sud. Con el apoyo del Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC). Con la colaboración de Institut Ramon Llull y Casa América Cataluña.

Duración: **90'**

Más información: www.laconquesta.com

UN SEGUNDO BAJO LA ARENA

Col·lectiu Desasosiego sobre *Bodas de Sangre* de Lorca
COL·LECTIU DESASOSIEGO



5 y 6 AGOSTO SÁBADO y DOMINGO

PALACIO EZPELETA (ALBERGUE DE BEIRE)

20:00

Tres de las invitadas y uno de los músicos de la boda entre El Novio y La Novia han quedado atrapados en el banquete, esperando la vuelta del resto, que se ha ido debido a una serie de contratiempos. Entre trozos de pastel, flores secas y velas gastadas narran lo ocurrido a un público que se convierte en invitado de la celebración.

Un segundo bajo la arena es un espectáculo al aire libre que mezcla teatro y música en directo a partir del argumento de *Bodas de sangre* de Federico García Lorca. Una experiencia donde el público se convierte en un nuevo invitado que permite reanudar la celebración interrumpida y concluir el ritual. Se desdibujan las líneas que separan público e intérpretes, de modo que todas y todos nos sentamos en las mesas de este banquete nupcial, charlamos, brindamos, y compartimos una noche al aire libre.

Ha sido reconocido con el Premio Moritz de FiraTàrrrega al mejor estreno de Artes de Calle 2022, el Premio de la Crítica en la categoría Novaveu y ha sido Espectáculo recomendado por el cuaderno de REDESCENA 2023.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Idea original: **Alex Solsona, Carla Coll y Camille Latron** / Dramaturgia: **Alex Solsona, Carla Coll y Federico García Lorca** / Dirección artística: **Pau Serés** / Dirección escénica: **Alex Solsona** / Escenografía: **Camille Latron** / Iluminación: **Camille Latron** / Sonido: **Gaspar Corts** / Fotografía: **Maria Alzamora** / Producción ejecutiva: **Pau Caselles** / Distribución: **lariamangement.com**.

Un segundo bajo la arena es una coproducción de Col·lectiu Desasosiego con Fira Tàrrrega y el apoyo de Festival Z, Nau Ivanow, Ajutament de Girona, Ajuntament de Figueres y Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

Duración: **85'**

Aforo reducido: **70 personas**.

@collectiudesasosiego @collectiudesasosiego2917

LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS

Miguel Delibes

Dirección: **Claudio Tolcachir**
PENTACIÓN Y SECUENCIA 3



5 AGOSTO SÁBADO

LA CAVA

22:00

Un grito contra la violencia de las guerras es la línea maestra de la novela de Miguel Delibes *Las guerras de nuestros antepasados*, publicada en 1975. Desde el nombre del protagonista, *Pacífico*, hasta el un terrible final, el autor vallisoletano defendió a lo largo de sus páginas la paz frente a la guerra y la no violencia como camino de vida.

En esta obra se aborda el carácter complejo de Pacífico Pérez, su sumisión a los poderosos, su resignación casi franciscana ante un destino grabado en su memoria desde la cuna con las historias de las guerras que le contaban el Abue, el Bisa y Padre...

REPARTO

Carmelo Gómez y Miguel Hermoso.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Dirección: **Claudio Tolcachir** / Adaptación teatral: **Eduardo Galán** / Iluminación: **Juan Gómez Cornejo** / Escenografía: **Mónica Boromello** / Vestuario: **Yaiza Pinillos** / Espacio Sonoro: **Manuel Solís** / Ayudante de dirección: **María García de Oteyza** / Jefe de producción: **Pablo Garrido** / Jefe técnico: **David Pérez Arnedo** / Gerente/ regidor: **Álvaro Lizarrondo** / Producción: **Jesús Cimarro**.

Las guerras de nuestros antepasados es una producción de Pentación Espectáculos y Secuencia 3.

Duración: **85'**

Más información: www.pentacion.com

[f](#) [t](#) [i](#) [@](#) @PentacionEspectaculos

ECLIPSE TOTAL

Dramaturgia y dirección: **Àlex Cantó, Joan Collado, Jesús Muñoz y Pau Pons**
PONT FLOTANT



6 AGOSTO DOMINGO

LA CAVA

22:00



El aire se vuelve frío y el cielo empieza a oscurecerse. Dicen que algunos perros aúllan y que las abejas se amontonan colapsando la entrada de sus colmenas. Algunos pájaros vuelan confusos. El tiempo se para. Todo está en silencio. Todo es oscuro. Todos suspendido... sin saber qué ocurrirá... con la sensación de que podríamos permanecer siempre en esta noche infinita... Pero unos segundos más tarde, quizás unos minutos, o podrían ser años, generaciones, milenios o eones de existencia, el día llega de nuevo. Una profunda emoción nos invade y sentimos el privilegio de haber sido testigos de un hecho incomprensible. Hemos asistido al ensayo general de un posible final.

¿Cómo vivimos sabiendo que un día dejaremos de estar vivos? Un eclipse total como metáfora, como anticipo, como ensayo de un destino insalvable: el final de nuestros días.

Una propuesta que impregna de humor el ritual, que mezcla lo transcendental con lo cotidiano y que parte de lo íntimo y personal hacia lo social.

Un canto a la inmensidad. Un ejercicio escénico que intenta relativizar la vida, para vivir quizás con más consciencia el minúsculo instante que supone nuestra existencia en toda la historia de la humanidad.

Eclipse total ha sido reconocida con el Premio Max 2023 a la Mejor autoría teatral.

REPARTO

Àlex Cantó y Jesús Muñoz.

EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

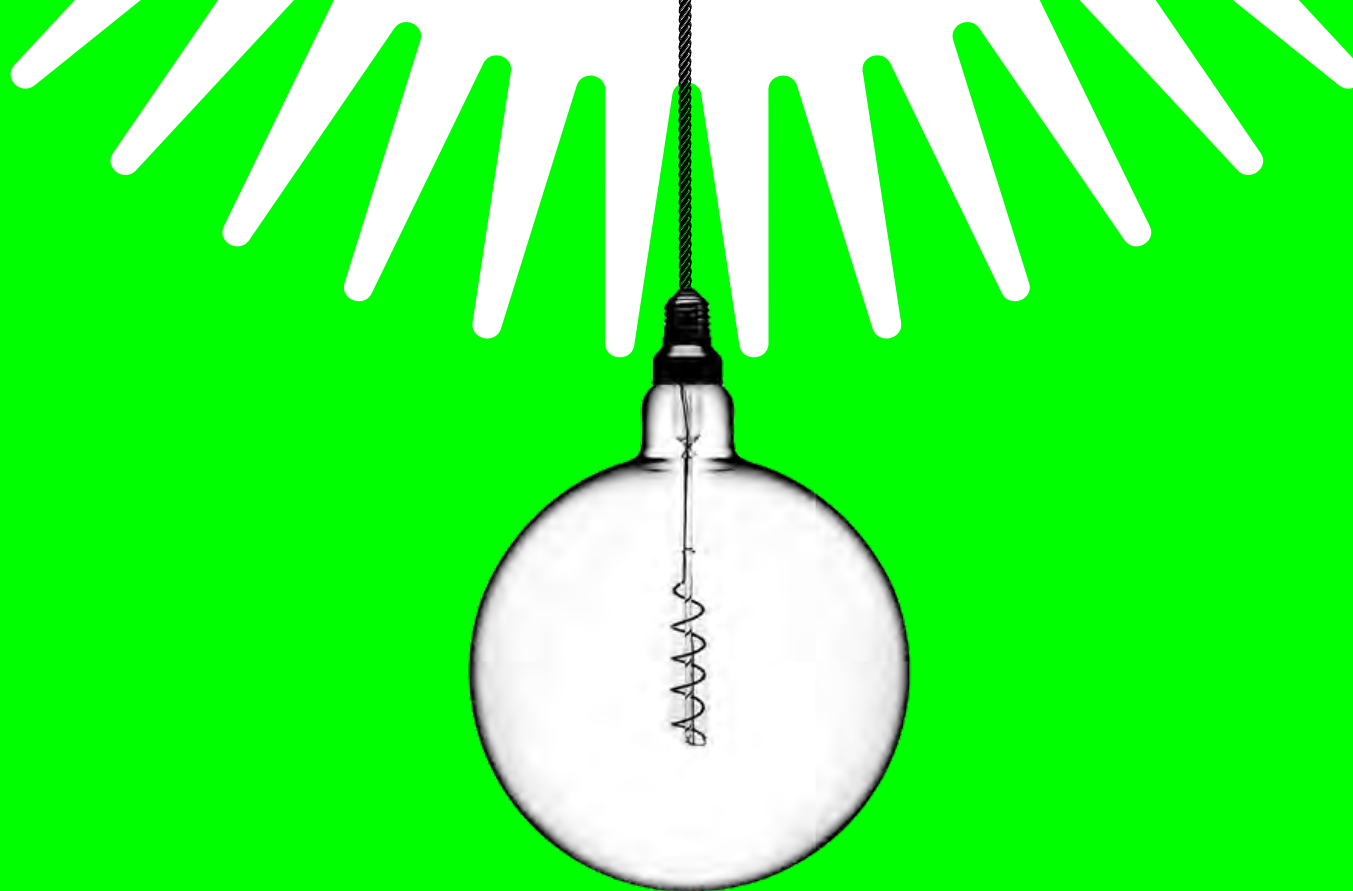
Creación: **Pont Flotant (Àlex Cantó, Joan Collado, Jesús Muñoz y Pau Pons)** / Interpretación: **Àlex Cantó y Jesús Muñoz** / Diseño de iluminación: **Marc Gonzalo (Ali)** / Diseño sonoro: **Adolfo García** / Espacio escénico y vestuario: **Pont Flotant** / Asesor artístico: **Fermin Jiménez** / Realización de escenografía: **Los Reyes del Mambo** / Diseño gráfico: **Joan Collado** / Maquinaria y regiduría: **Yolanda García y Santi Montón** / Técnicos en gira: **Juan Serra, Javi Vega y Josep Ferrer** / Coordinación técnica: **Juan Serra** / Fotografía: **Nerea Coll** / Vídeo promocional: **Nacho Carrascosa** / Distribución: **Fiona Maxence, Inma Expósito y Rafa Jordán (Pro21cultural)**

Eclipse total es una producción de Pont Flotant.

Duración: **80'**

Más información: www.pontflotant.es

[f](#) [t](#) [i](#) [@](#) [@pontflotant](#)



www.FestivalTeatroOlite.es

#TeatrOlite2023



Organizan:



Colaboran:

